

## *Instructions pour la pose du Talit et des Tefillin*

**Bénédition du Talit** (*châle de prière*) :

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם. אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו, וְצִוָּנוּ לְהִתְעַטֵּף  
בְּצִיצִית:

Tu es source de bénédiction, Éternel, notre Dieu, Souverain du monde, qui nous as sanctifiés par Tes commandements, et nous as ordonné de revêtir le châle de franges.

*Baroukh ata Adonai, èlohéynou mèlèkh ha-òlam, achèr kidechanou be-mitsvotav ve-tsivanou lehit-âtef be-tsitsit.*

**Bénédition des Tefilin** (*uniquement les jours de semaine*) :

**Tefillin du bras** (*Séphardes : bénédiction incluant celle de la tête*) :  
avant de resserrer le noeud sur le biceps

בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו, וְצִוָּנוּ לְהַנִּיחַ  
תְּפִלִּין:

Tu es source de bénédiction, Éternel, notre Dieu, Souverain du monde, qui nous as sanctifiés par Tes commandements, et nous as ordonné de poser les phylactères.

*Baroukh ata Adonai, èlohéinou mèlèkh ha-òlam, achèr kidechanou be-mitsvotav ve-tsivanou lehaniah tefilin.*

**Tefillin de la tête** (*Achénazes uniquement*) :

avant d'ajuster le boîtier de la tête à la racine des cheveux, dans l'axe des yeux

בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו, וְצִוָּנוּ עַל מִצְוַת  
תְּפִלִּין:

Tu es source de bénédiction, Éternel, notre Dieu, Souverain du monde, qui nous as sanctifiés par Tes commandements, et nous as ordonné d'accomplir le commandement des phylactères.

*Baroukh ata Adonai, èlohéinou mèlèkh ha-òlam, achèr kidechanou be-mitsvotav ve-tsivanou al mitsvat tefilin.*

On ajoute, juste après cette bénédiction, à voix basse :

בְּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד:

Il est source de bénédiction, le nom glorieux de Son règne, à jamais.

*Baroukh chem kevod malkhoutho le-òlam va-éd.*

## Verset des trois alliances avec Dieu :

Au moment de nouer les trois boucles de la lanière sur le majeur, on récite :

וְאַרְשֵׁתִּיךָ לִי לְעוֹלָם: וְאַרְשֵׁתִּיךָ לִי בְצֶדֶק וּבְמִשְׁפָּט וּבְחֶסֶד וּבְרַחֲמִים:  
וְאַרְשֵׁתִּיךָ לִי בְאַמּוֹנָה. וַיִּדְעַתְּ אֶת יְהוָה:

Alors, Je te fiancerai à Moi pour l'éternité ; tu seras Ma fiancée par la droiture et la justice, par la tendresse et la bienveillance ; Je te fiancerai à Moi en toute loyauté, et alors tu connaîtras l'Éternel (*Osée 2:21*).

*Ve-érastikh li le-ôlam, ve-érastikh li be-tsedek ou-ve-michpat ou-ve-hessed ou-ve-rahamim. Ve-érastikh li bè-émouna, ve-yadaât èt Adonai.*

Il convient de réciter au minimum le premier paragraphe du Chemâ :

(אֵל מְלַךְ נֶאֱמָר) : en l'absence du minyan)

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל, יְיָ אֱלֹהֵינוּ, יְיָ אֶחָד:

בְּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מְלַכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד.

וְאַהֲבַת אֵת יְיָ אֱלֹהֶיךָ, בְּכָל-לִבְבְּךָ, וּבְכָל-נַפְשְׁךָ, וּבְכָל-מְאֹדְךָ. וְהָיוּ הַדְּבָרִים  
הָאֵלֶּה, אֲשֶׁר אֲנֹכִי מְצַוְךָ הַיּוֹם, עַל-לִבְבְּךָ: וְשָׁנַנְתָּם לְבְנֶיךָ, וְדִבַּרְתָּ בָם  
בְּשַׁבְּתְךָ בְּבֵיתְךָ, וּבְלַכְתְּךָ בַדֶּרֶךְ וּבְשֹׁכְבְּךָ, וּבְקוּמְךָ. וְקִשְׁרָתָם לְאוֹת עַל-יָדְךָ,  
וְהָיוּ לְטֹטְפֹת בֵּין עֵינֶיךָ, וְכִתְבָתָם עַל מְזוֹזֹת בֵּיתְךָ וּבְשַׁעְרֶיךָ:

Écoute Israël, l'Éternel est notre Dieu, l'Éternel est UN.

(à voix basse : Il est source de bénédiction, le nom glorieux de Son règne, à jamais.)

Tu aimeras l'Éternel ton Dieu de tout ton cœur, de toute ton âme et de tout ton pouvoir. Que ces paroles que Je te prescris aujourd'hui soient gravées en ton cœur. Tu les enseigneras à tes enfants, tu en parleras, lorsque tu demeureras chez toi comme lorsque tu seras en chemin, à ton coucher comme à ton lever. Tu les attacheras comme signe sur ton bras ; elles seront comme un fronteau entre tes yeux. Tu les écriras sur les linteaux de ta maison et sur tes portes (*Deutéronome 6:4-9*).

En l'absence du miyan, l'individu dit : El mèlèkh nèèman

*Chemâ Israël, Adonai èlohéinou, Adonai èhad.*

(à voix basse : Baroukh chèm kevod malkhoutho le-ôlam va-éd)

*Ve-ahavta èt Adonai èlohékha, be-khol levav'kha ou-ve-khol nafchékha ou-ve-khol meodékha. Ve-hayou ha-devarim ha-élé achèr anokhi metsavekha ha-yom àl levavékha. Ve-chinantam le-vanékha ve-dibarta bam, be-chivtekha be-véytékha ou-v'-lèkhtekha va-dèrèkh, ou-v'-chokh'bekha ou-v'-koumèkha. Ou-k'chartam le-ot àl yadèkha, ve-hayou le-totafot bèin éinèkha. Ou-khetavtam àl mezouzot beitèkha ou-vi-cheàrèkha.*

**Instructions pour la pose des Mezouzot**  
(à l'occasion de l'inauguration d'une nouvelle habitation)

Facultatif :

En se regroupant autour de la porte d'entrée, et avant de fixer la mezouza :

**אם אֶשְׁכַּחַךְ יְרוּשָׁלַם תִּשְׁפַח יְמִינִי : תִּדְבַק לְשׁוֹנֵי לְחִפֵי אִם לֹא אֶזְכְּרֶכִי אִם לֹא  
אֶעֱלֶה אֶת יְרוּשָׁלַם עַל רֹאשׁ שְׂמֹחֲתִי :**

Si je t'oublie, Jérusalem, oublie ma main droite, que ma langue s'attache à mon palais, si je ne me souviens plus de toi, si je n'élève pas Jérusalem au sommet de ma joie (Psaumes 137:5-6).

*Im èchkaḥèkh Yerouchalaïm, tichkaḥ yemini, tidbak lechoni le-khiki im lo èzkerèkhi, im lo aâlè èt Yerouchalaïm àl roch simḥati.*

**שְׁמַע יִשְׂרָאֵל, יְיָ אֱלֹהֵינוּ, יְיָ אֶחָד :**

Écoute Israël, l'Éternel est notre Dieu, l'Éternel est un.

*Chemâ Israël, Adonai èloheinou, Adonai èhad.*

*L'assemblée répète.*

**יְיָ מֶלֶךְ, יְיָ מֶלֶךְ, יְיָ מֶלֶךְ לְעֹלָם וָעֶד :**

L'Éternel est souverain, Il a régné et régnera à jamais.

*Adonai mèlèkh, Adonai malakh, Adonai yimlokh le-ôlam va-èd. X 2*

*L'assemblée répète.*

**אָנָּה יְיָ הוֹשִׁיעָה נָּא :**

Éternel, apporte-nous la délivrance !

*Ana Adonai hochiâ na X 2*

*L'assemblée répète.*

**אָנָּה יְיָ הַצְּלִיחָה נָּא :**

Éternel, permets-nous l'accomplissement !

*Ana Adonai hatsliḥa na X 2*

*L'assemblée répète.*

**Bénédiction pour la pose de la mezouza**

*La mezouza (avec son parchemin) se place sur la porte d'entrée à hauteur de 2/3, côté droit, légèrement inclinée vers l'entrée (achkénazes) ou verticalement (sépharades). Les invités se regroupent à l'entour. Avant d'enfoncer le premier clou (ou de coller la mezouza), les deux bénédiction suivantes sont récitées :*

**בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו, וְצִוָּנוּ לְקַבֹּעַ מְזוּזָה.**

Tu es source de bénédiction, Éternel, notre Dieu, Souverain du monde, qui nous as sanctifiés par ses commandements, et nous as ordonné de fixer la mezouza.

*Baroukh ata Adonai elohèynou mèlèkh ha-ôlam achèr kidechanou be-mitsvotav ve-tsivanou likboâ mezouza.*

*L'assemblée : Amèn !*

*Et tout de suite après, avant de clouer, on récite la bénédiction de réjouissance :*

**בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, שֶׁהַחַיִּינוּ וְקִיַּמְנוּ וְהִגִּיעָנוּ לַזְּמַן הַזֶּה.**

Tu es source de bénédiction, Éternel, notre Dieu, Souverain du monde, qui nous as permis de vivre, d'exister et d'arriver jusqu'à ce jour !

*Baroukh ata Adonai, elohèinou mèlèkh ha-ôlam, chè-hèhèyanou ve-kiymanou ve-higuiyanou la-zman ha-zè.*

*L'assemblée : Amèn !*

*Les autres mezouzot sont ensuite posées sur tous les autres linteaux des portes de la maison donnant sur des pièces habitables (sauf sanitaires et salle de bain). L'assemblée suit et assiste. Il n'est plus nécessaire de réciter de bénédiction : les premières étant valables pour toutes les poses. Après quoi, il convient de se réunir dans la salle de séjour pour un repas ou une collation. En levant un verre :*

**סַבְּרֵי חֲבֵרֵי, רַבּוֹתֵי וְגַבְרוֹתֵי**

Avec votre permission, amis, mesdames et messieurs :

*Savrei maranan, rabotaï ou-guevirotai.*

*L'assemblée répond :*

**לְחַיִּים !**

À la vie !

*Le-haïm !*

**בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, בּוֹרֵא פְּרֵי הַגֶּפֶן.**

Tu es source de bénédiction, Éternel, notre Dieu, Souverain du monde, qui crées le fruit de la vigne.

*Baroukh ata Adonai, elohèinou mèlèkh ha-ôlam, boré peri ha-gafèn.*